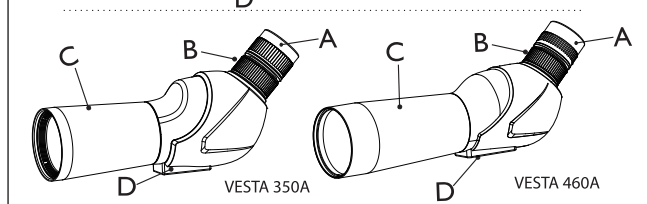
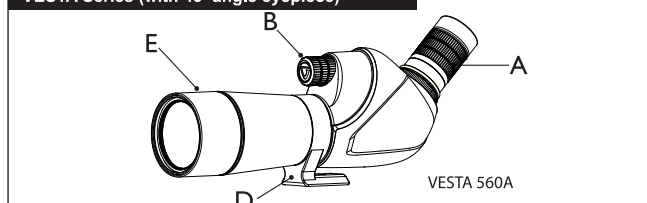




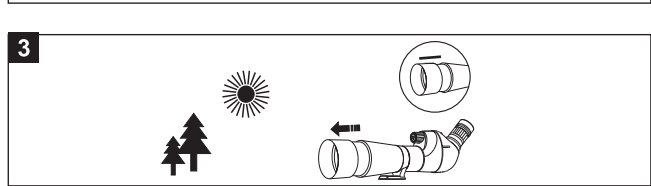
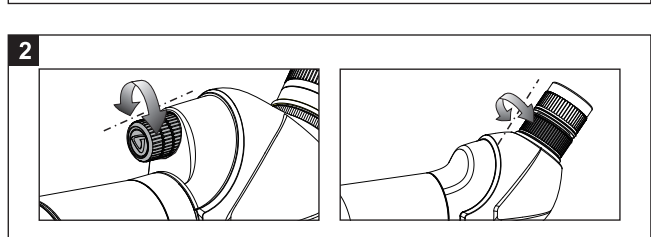
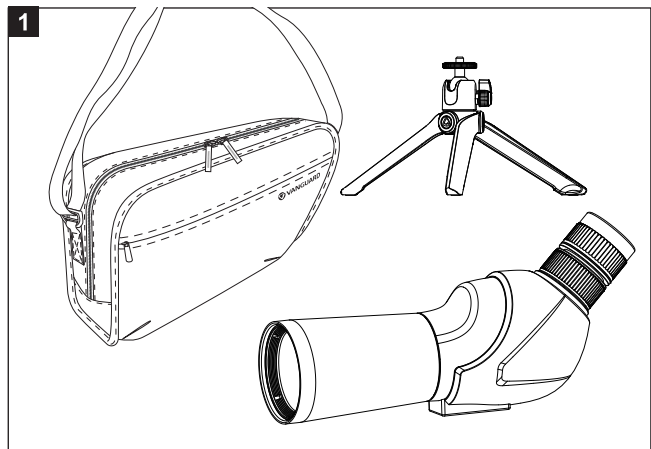
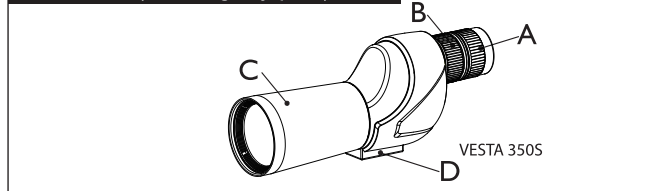
VESTA Series

User Manual

VESTA Series (with 45° angle eyepiece)



VESTA Series (with straight eyepiece)



French

Merci d'avoir acheté une longue-vue VANGUARD. Afin d'utiliser l'équipement correctement, veuillez lire attentivement les instructions accompagnant le produit pour un bon fonctionnement.

IMPORTANT: VEUILLEZ NOTER QUE CE MANUEL EST POUR LES MODÈLES VESTA 350A, 350S, 460A ET 560A. TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES DÉCRITES CI-DESSOUS PEUVENT VARIER EN FONCTION DU MODÈLE.

Attention! Ne regardez jamais le soleil directement à travers votre longue-vue ou toute autre optique. Cela pourrait sérieusement endommager vos yeux ou causer un aveuglement.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- A: Molette Zoom / Grossissement
B: Molette de mise au point
C: Corps principal
D: Adaptateur Trepieds
E: Parasol

① COMPOSITION DU KIT

Les modèles Vesta 350A, 350S et 460A sont des Kits composés d'une longue-vue Vesta, d'un Trépied Vesta TT1 (Pieds de table) et une sacoches de transport de l'ensemble. Le Vesta 560A est une combinaison de la longue-vue Vesta, d'un trépied VS-82 et du kit de longue-vue.

② MISE AU POINT

Regardez à travers l'oculaire de la longue-vue avec un oeil. Pointez un objet et tournez la molette de mise au point jusqu'à ce que l'image de l'objet soit nette. Vous pouvez augmenter ou diminuer le grossissement à l'aide de la molette de zoom / grossissement (A) et vous devrez alors effectuer un ajustement avec la molette de mise au point (B).

③ PARE-SOLEIL

Lorsque le soleil est très lumineux, étendez le pare-soleil (Modèle Vesta 560A) pour éliminer l'éblouissement et les gênes dues au soleil.

④ FONCTIONNEMENT DU TRÉPIED (VS-82)

- 4-1. La goupille retractable rend ce trépied polyvalent pour différents types d'équipements.
4-2. Poignées de verrouillage pour une inclinaison à 90°.
4-3. Bouton de verrouillage pour pivotement à 360°.
4-4. Système de verrouillage de la colonne centrale.

⑤ RÉGLAGE DE LA ROTULE

- 5-1. Les trépieds Vesta TT1 s'adaptent à de multiples équipements dont les longues-vues Vesta 350A, 350S, 460A ou vos appareils photo et smartphones.
5-2/5-3. Desserrez le bouton de verrouillage / déverrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour obtenir une inclinaison entre -91° et +47°. Positionnez la tête à l'angle désiré. Serrez dans le sens des aiguilles d'une montre.
5-4. Desserrez le bouton de verrouillage / déverrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour permettre une rotation de 360° avec la tête.

⑥ SACOCHE DE TRANSPORT DU KIT LONGUE-VUE VESTA

Votre longue-vue et votre trépied peuvent être facilement transportés et fixés dans la sacoches du kit comme indiqué. (Fig. 6)

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Product von VANGUARD entschieden haben. Um dieses Gerät richtig zu verwenden, lesen Sie die beiliegende Gebrauchsanweisung zur fachgerechten Bedienung bitte aufmerksam durch.

WICHTIG: BITTE BEACHTEN SIE, DASS DIESE ANLEITUNG FÜR DIE VESTA MODELLS 350A, 350S, 460A UND 560A IST. ALLE UNTEN BESCHRIEBENEN FEATURES KÖNNEN VON MODELL ZU MODELL VARIEREN.

Warnung!

Schauen Sie durch ein Zielfernrohr oder eine andere Optik niemals direkt in die Sonne. Sie riskieren dadurch eine schwere gesundheitliche Schädigung Ihrer Augen.

BESCHREIBU

- A: Zoom / Vergrößerungs Rad
B: Fokussier rad
C: Hauptteil
D: Stativadapter
E: Sonnenblende

① KIT-INHALT

Die Vesta 350A, 350S und 460A Kits sind eine Kombination aus Vesta Spektiv, Vesta TT1 Stativ (Tischstativ) und Spektiv-Tasche. Das Vesta 560A Spektiv ist eine Kombination aus Vesta Spektiv, VS-82 Stativ und Spektiv-Tasche.

② FOKUSSIEREN

Schauen Sie abwechselnd mit beiden Augen durch das Okular. Peilen Sie ein Objekt an und drehen das Fokus-Rad bis die Abbildung scharf ist. Sie können die Vergrößerung mit dem Zoom / Vergrößerungs Rad (A) einstellen. Danach müssen Sie ebenfalls den Fokus mit dem Rad (B) neu justieren.

③ SONNENBLENDE

Wenn die Sonne sehr hell ist, vergrößern Sie die Sonnenblende (Vesta Modell 560A) um störendes Licht und Reflexionen zu reduzieren.

④ VERWENDUNG EINES STATIVS (VS-82)

- 4-1. Dank des zusammenklappbaren Stifts ist dieses Stativ vielseitig und kann mit verschiedenen Arten von Ausrüstung verwendet werden.
4-2. Verriegelungsgriff für 90°-Neigung
4-3. Verriegelungsgriff für 360°-Drehung
4-4. Arretiersystem für die Mittelsäule.

⑤ EINSTELLUNG DES KUGELKOPFS

- 5-1. Die Vesta TT1 Stativ sind mit Ihrem Vesta 350A, 350S und 460A Spektiv kompatibel, oder Ihrer Kamera oder Smartphone Ausrüstung.
5-2/5-3. Lösen Sie den Verschlusskopf durch drehen entgegen des Uhrzeigersinns um das Stativ zwischen -91° +47° kippen zu können. Positionieren Sie den Stativkopf in der gewünschten Position und festigen diese durch drehen im Uhrzeigersinn.
5-4. Lösen Sie den Verschlusskopf durch drehen entgegen des Uhrzeigersinns um die 360° Schwenkfunktion zu nutzen.

⑥ VEST SPEKTIV-TASCHE

Ihr Spektiv und Ihr Stativ können komfortabel und sicher in der im Set enthaltenen Tasche transportiert werden. (Abb. 6)

Español

Gracias por comprar un telescopio VANGUARD. Para utilizar correctamente el equipo, lea atentamente las instrucciones que acompañan al producto para su correcto funcionamiento.

IMPORTANTE: TENGA EN CUENTA QUE ESTE MANUAL ES PARA LOS MODELOS VESTA 350A, 350S, 460A Y 560A. TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DESCRITAS A CONTINUACIÓN VARIARÁN DE UN MODELO A OTRO.

Atención!

Nunca mire al sol directamente a través de su telescopio ni de ninguna óptica. Hacerlo puede dañar seriamente sus ojos o causar ceguera.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A: Zoom / Rueda de ampliación
B: Rueda de enfoque
C: Cuerpo principal
D: Adaptador para trípode
E: Parasol

① COMPOSICIÓN DEL KIT

El kit de telescopio terrestre Vesta 350A, 350S y 460A es una combinación de telescopio terrestre Vesta, trípode Vesta TT1 (sobremesa) y bolsa del kit de telescopio terrestre. El Vesta 560A Kit es una combinación de Vesta Telescopio Terrestre, VS-82 Trípode y Bolsa.

② ENFOQUE

Mire a través del ocular del telescopio con cualquier ojo. Localice un objeto y gire la rueda de enfoque hasta que la imagen sea nítida. Puede aumentar o disminuir la ampliación con el Zoom / Rueda de Ampliación (A) y luego tendrá que ajustar / reenfoque con la Rueda de Enfoque (B).

③ PARASOL

Cuando el sol es muy intenso, extienda el parasol (Vesta Modelo 560A) para eliminar el resplandor y la interferencia de la luz.

④ FUNCIONAMIENTO DEL TRÍPODE (VS-82)

- 4-1. El pin ajustable hace que este trípode sea versátil para diferentes tipos de equipos.
4-2. Maneta de bloqueo para inclinación de 90°.
4-3. Pomo de bloqueo para giro de 360°.
4-4. Sistema de bloqueo de la columna central.

⑤ AJUSTE DE LA ROTULA DE BOLA

- 5-1. Los trípodes Vesta TT1 son versátiles para los telescopios terrestres Vesta 350A, 350S, 460A o para su cámara y equipo de telefonía celular.
5-2/5-3. Para una inclinación entre -91° +47°, afloje la perilla de bloqueo/desbloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque el cabezal en el ángulo deseado. Apriete en el sentido de las agujas del reloj.
5-4. Afloje la perilla de bloqueo/desbloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj para permitir la rotación de 360° con la rotula.

⑥ BOLSA DEL KIT DE TELESCOPIO TERRESTRE VESTA

El telescopio y trípode pueden ser convenientemente transportados y asegurados en la bolsa del kit como se muestra. (Fig. 6)

English

Thank you for purchasing a VANGUARD spotting scope. In order to use the equipment properly, please thoroughly read the instructions accompanying the product for its correct operation.

IMPORTANT: PLEASE NOTE THAT THIS MANUAL IS FOR VESTA MODELS 350A, 350S, 460A AND 560A. ALL OF THE FEATURES DESCRIBED BELOW WILL VARY FROM MODEL TO MODEL.

Warning!

Never look at the sun directly through your spotting scope or any optic. Doing so may seriously damage your eyes or cause blindness.

PART DESCRIPTION

- A: Zoom / Magnification Wheel
B: Focusing Wheel
C: Main Body
D: Tripod Adapter
E: Sunshield

① KIT COMPOSITION

Vesta 350A, 350S and 460A Spotting Scope Kit is a combination of Vesta Spotting Scope, Vesta TT1 Tripod (Table Top) and Spotting Scope Kit Bag. The Vesta 560A Spotting Scope Kit is a combination of Vesta Spotting Scope, VS-82 Tripod and Spotting Scope Kit Bag.

② FOCUSING

Look through the spotting scope eyepiece with either eye. Locate an object and turn the focus wheel until the image is sharp. You can increase or decrease the magnification with the Zoom / Magnification Wheel (A) and will then have to adjust / refocus with the Focusing Wheel (B).

③ SUNSHIELD

When the sun is very bright, extend the sunshield (Vesta Model 560A) to eliminate the glare and light interference.

④ OPERATION OF TRIPOD (VS-82)

- 4-1. Compressible pin makes this tripod versatile for different types of equipment.
4-2. Locking handle for 90° tilt.
4-3. Locking knob for 360° swivel.
4-4. Center column locking system.

⑤ BALL HEAD ADJUSTMENT

5-1 Vesta TT1 tripods are versatile for Vesta Spotting Scope 350A, 350S, 460A or your camera and cell phone equipment.
5-2/5-3. Loosen the lock/unlock knob in a counter clockwise direction for tilting between -91° +47°. Position the head at the desired angle. Tighten in a clockwise direction.
5-4. Loosen lock/unlock knob in a counter clockwise direction to enable 360° rotation with the head.

⑥ VESTA SPOTTING SCOPE KIT BAG

Your spotting scope and tripod can be conveniently carried and secured in the kit bag as shown. (Fig. 6)

Netherlands

Bedankt voor het aanschaffen van een VANGUARD-spotting scope. Om dit artikel op de juiste manier te hanteren, dient u zorgvuldig de instructies te lezen voor de juiste werking en het juiste gebruik ervan.

BELANGRIJK: HOUD ER REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING BETREKKING HEEFT OP DE VESTA-MODELLEN 350A, 350S, 460A EN 560A. ALLE EIGENSCHAPPEN DIE HIERONDER WORDEN BESCHREVEN, VERSCHILLEN VAN MODEL TOT MODEL.

Waarschuwing!

Kijk nooit rechtstreeks naar de zon door uw spotting scope of enig ander optiek. Indien u ervoor kiest dit wel te doen, kan dit uw ogen ernstig beschadigen en/of blindheid veroorzaken.

BESCHRIJVING ONDERDELEN

- A: Vergroting
B: Scherpfelring
C: Basis configuratie
D: Statiefadapter
E: Zonneskap

① KIT SAMENSTELLING

De Vesta 350A, 350S en 460A Spotting Scope kits bestaan uit een combinatie van de Vesta Spotting Scope, een Vesta TT1 compact statief en een hoers voor de Spotting Scope. De 560A Spotting Scope Kit is een combinatie van de Vesta Spotting Scope, het VS-82 statief en een beschermende Spotting Scope hoers.

② SCHERPSTELLEN

Kijk met een oog door het oculair, lokaliseer het gewenste object en draai aan de scherpstelling totdat het beeld helder zichtbaar is. Het aanpassen van de verruiming of het reduceren van het gezichtsveld is middels de draaiing op het oculair (A) in te stellen en daarna opnieuw scherp te stellen met het focuswiel (B).

③ ZONNEKAP

Als de zon erg helder is, trekt u de zonnekap uit (Vesta Model 560A) om schittering en lichtinvalen te voorkomen.

④ WERKING/HANTERING VAN STATIEF (VS-82)

- 4-1. Een samen te drukken pin maakt dit statief geschikt voor verschillende soorten uitrusting.
4-2. Vergrendelingshendel voor 90° kanteling.
4-3. Vergrendelingsknop voor 360° rotatie.
4-4. Centrale kolom vergrendelingsstroom.

⑤ HANTERING BALHOOFD

5-1 Vesta TT1-statieven zijn geschikt voor Vesta Spotting Scope 350A, 350S, 460A of uw camera-en mobiele telefoonapparatuur.
5-2/5-3. Draai de vergrendelings/ontgrendelknop linksom om te kantelen tussen -91° +47°. Plaats de kop in de gewenste hoek. Draai met de klok mee vast.
5-4. Draai de vergrendelings/ ontgrendelknop linksom los om 360° rotatie met de kop mogelijk te maken.

⑥ VESTA SPOTTING SCOPE KIT TAS

Uw spotting scope en statief kunnen eenvoudig vervoerd worden in de kit tas, zoals afgebeeld. (Fig. 6)

中文简体

感谢您购买 VANGUARD 精密产品。

用户须知：此说明书适用于 Vesta 350A, Vesta 350S, Vesta 460A 和 Vesta 560A 四种型号。所有描述的功能均适用于 VESTA 系列的所有型号。请仔细阅读产品说明。

警告：

千万不要用望远镜直接视太阳强光，以免对眼睛产生伤害或导致失明。

部件介绍

- A: 变焦手轮
B: 调焦手轮
C: 镜体
D: 三脚架连接底座
E: 遮光罩

产品的正确使用办法，请参阅如下说明：

① 组件构成

Vesta 350A, Vesta 350S, Vesta 460A 望远镜组件由望远镜、Vesta TT1 桌面三脚架与望远镜包组成；Vesta 560A 组件由望远镜、VS-82 三脚架与望远镜包组成。

② 调焦

使用前请确保变焦手轮“A”已调至最低倍率（即逆时针旋转变焦手轮“A”，使白色圆点对准最小规格值）。首先通过目镜确定目标，旋转调焦手轮“B”，调至图像清晰。调节目镜上的变焦手轮“A”，增大或减小倍率，获得所需图像。

③ 遮光罩

当使用环境的光线很强时，可拉出遮光罩“E”以减少眩光和光线干扰。

④ 三脚架与望远镜连接 (VS-82)

- 4-1. 三脚架可与各种型号的装备（如望远镜、相机）连接。
4-2. 90° 倾斜。
4-3. 360° 旋转。
4-4. 中轴锁定系统。

⑤ 云台角度/基座调节

5-1 Vesta TT1 桌面三脚架可与各种型号的装备（如 Vesta 350A/ 350S/ 460A 望远镜、相机及手机）连接。
5-2/5-3. 逆时针旋转解锁云台锁定旋钮，云台可多角度 -91° 到 +47° 自由调整，调至所需角度后，顺时针旋转云台锁定旋钮。
5-4. 逆时针旋转松开云台锁定旋钮，球头外壳连同云台可以水平 360 度旋转。

⑥ 望远镜收纳包

产品可按图示存放于望远镜收纳包内，便于携带及拿取。

中文繁体

感謝您購買 VANGUARD 精密產品。

用戶須知：此說明書適用於 Vesta 350A, Vesta 350S, Vesta 460A 和 Vesta 560A 四種型號。您購買的產品若與說明書之描述有所出入，請以實際產品為準。

警告：

千萬不要用望遠鏡直接太陽等強光，以免對眼睛產生傷害或導致失明。

部件介紹

- A: 變倍手輪
B: 調焦手輪
C: 鏡體
D: 三腳架連接底座
E: 遮光罩

產品的正確使用方法，請參閱如下說明：

① 組件構成

Vesta 350A, Vesta 350S, Vesta 460A 望遠鏡組件由望遠鏡、Vesta TT1 桌面三腳架與望遠鏡包構成；Vesta 560A 組件由望遠鏡、VS-82 三腳架與望遠鏡包構成。

② 調焦

使用前請確保變倍手輪“A”已調至最低倍率（即逆時針旋轉變倍手輪“A”，使白色圓點對準最小規格值）。首先透過目鏡鎖定目標，旋轉調焦手輪“B”，調至圖像清晰。調節目鏡上的變倍手輪“A”增大或減小倍率，獲得所需圖像。

③ 遮光罩

當使用環境的光線很強烈時，可拉出遮光罩“E”以減少眩光和光線干擾。

④ 三腳架與望遠鏡連接 (VS-82)

- 4-1. 三腳架可與各種型號的裝備（如望遠鏡、相機）連接。
4-2. 90° 傾斜。
4-3. 360° 旋轉。
4-4. 中軸鎖緊系統。

⑤ 雲臺角度/底座調節

5-1 Vesta TT1 桌面三腳架可與各種型號的裝備（如 Vesta 350A/ 350S/ 460A 望遠鏡、相機及手機）連接。
5-2/5-3. 逆時針旋轉鬆開雲台鎖緊旋鈕，雲台可多角度 -91° 到 +47° 自由調整，調至所需角度後，順時針旋轉雲台鎖緊旋鈕。
5-4. 逆時針旋轉鬆開雲台鎖緊旋鈕，球頭外殼連同雲台可以水平 360 度旋轉。

⑥ 望遠鏡收納包

產品可按圖示存放於望遠鏡收納包內，便於攜帶及拿取。